Registered No. T. 10. Registered No. T. M. 88

THE TRAVANCORE GOVERNMENT GAZETTE EXTRAORDINARY.

PUBLISHED BY AUTHORITY

TRIVANDRUM, MONDAY, 7TH SEPTEMBER 1942. / 22ND CHINGAM 1118.

R. O. C. No. 2882/42/C. S.   NOTIFICATION.

Whereas the Government of His Highness the Maharaja are satisfied that for securing the defence of Travancore, the public safety, the maintenance of public order and the efficient prosecution of the war it is necessary to prohibit the holding of or taking part in public processions or public meetings ;

Now therefore in exercise of the powers conferred by Rule 56 of the Defence of Travancore Rules, the Government do hereby order that no public meeting or public procession shall be held for a period of fifteen days commencing with 24th Chingom 1118 (9th September 1942) in any part of Travancore, except with the permission in writing of the District Magistrate within whose jurisdiction the meeting or the procession as the case may be is to be held.

തിരുവിതാംകൂറിന്റെ പരിരക്ഷണവും, പൊതുജനരക്ഷയും, പൊതുസമാധാനസംരക്ഷണവും, ഭദ്രമാക്കുന്നതിനും, യുദ്ധത്തിന്റെ കാര്യക്ഷമമായ നടത്തിപ്പിനും പൊതുജനങ്ങളുടെ ഘോഷയാത്രകളോ പൊതുജനസമ്മേളനങ്ങളോ നടത്തുകയോ അതുകളിൽ ഭാഗഭാക്കാകുകയോ ചെയ്യുന്നതിനെ നിരോധിക്കേണ്ടതാവശ്യമാണെന്നു ഗവൺമെന്റിനു ബോദ്ധ്യമായിരിക്കുന്നതിനാൽ,

ഏതൊരു ഡിസ്ട്രിക്റ്റ മജിസ്ട്രേട്ടിന്റെ അധികാരാതിർത്തിക്കുള്ളിൽ പൊതുജനസമ്മേളനമൊ പൊതുജനഘോഷയാത്രയൊ നടത്താൻപോകുന്നുവൊ ആ ഡിസ്ട്രിക്റ്റ മജിസ്ട്രേട്ടിന്റെ രേഖാമൂലമായ അനുവാദത്തോടുകൂടിയല്ലാതെ തിരുവിതാംകൂറിന്റെ ഏതൊരു ഭാഗത്തെങ്കിലും ൧൧൧൮ ചിങ്ങം ൨൪-ാംനു (൧൯൪൨ സെപ്തംബർ ൯-ാംനു) മുതൽ ൧൫ ദിവസകാലത്തേക്ക് ഏതെങ്കിലും പൊതുജനസമ്മേളനമൊ പൊതുജനങ്ങളുടെ ഘോഷയാത്രയൊ നടത്താൻ പാടില്ലെന്ന തിരുവിതാംകൂർ രക്ഷാചട്ടങ്ങളിലെ ൫൬-ാം ചട്ടപ്രകാരം നൽകിയിരിക്കുന്ന അധികാരത്തെ വിനിയോഗിച്ച് ഗവൺമെന്റ് ഇപ്പോൾ ഇതിനാൽ ഉത്തരവു ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

திருவிதாங்கூரின் பாதுகாப்பு, பொதுஜன பந்தோபஸ்து, பொதுஜன சமாதானத்தை நிர்வகித்தல், யுத்தத்தை திறமையுடன் நடத்துவது ஆகியவற்றின் பொருட்டு, பொதுஜனங்கள் ஊர்வலம் வருவதையோ அல்லது பொதுக்கூட்டங்கள் கூடுவதையோ அல்லது அவற்றில் பங்கெடுத்துக்கொள்வதையோ தடை செய்வது அவசியமென்று கவர்ன்மெண்டாருக்கு திருப்தியுற விளங்குவதனால் :

திருவிதாங்கூர் பாதுகாப்பு விதிகளில் 56-ஆவது விதியினால் நல்கப்பட்டிருக்கும் அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, 1118 ஆம் ஆண்டு ஆவணிமாதம் 24-ஆம் தேதி (1942 செப்டம்பர் 9) முதல் 15 நாட்களைக் கொண்ட ஒரு காலஅளவுக்கு திருவிதாங்கூரில் எந்தப் பாகத்திலும் யாதொரு பொதுக்கூட்டம் கூடுவதோ அல்லது பொதுஜனங்கள் ஊர்வலம் வருவதோ கூடாது என்று கவர்ன்மெண்டார் இதனால் உத்தரவு பிறப்பித்திருக்கிறார்கள். ஷை கூட்டம் அல்லது ஊர்வலம் எந்த டிஸ்ட்றிக்ட் மாஜிஸ்ட்ரேட்டின் அதிகார எல்லைக்குட்பட்ட ஸ்தலத்தில் நடக்கவேண்டுமோ அந்த டிஸ்ட்றிக்ட் மாஜிஸ்ட்ரேட்டினிடமிருந்து எழுத்து மூலமான அனுமதியைப் பெற்றாலன்றி ஷை கூட்டமோ ஊர்வலமோ நடைபெறக்கூடாததாகும்.

Huzur Cutcherry, (By order) G. PARAMESWARAN PILLAI,
Trivandrum, 7th September 1942. *Chief Secretary to Government.*

R. O. C. No. 2882/42/C. S. (4).

NOTIFICATION.

In supersession of Notification R. O. C. No. 2882/42/C. S. (4), dated the 11th August 1942, and in exercise of the power conferred by Rule 41 of the Defence of Travancore Rules, the Government are pleased to issue the following order, namely—

(a) printers, publishers and editors of newspapers within Travancore are under specific obligation to see that all factual news, photographs and pictures relating to the mass movement sanctioned by the All India Congress Committee in its meeting in Bombay on the 8th August 1942, the steps taken by any political organisation or other institution or individual within Travancore in sympathy with or in support of such movement, the demonstrations and disturbances which have taken place in various parts of India or Travancore since that meeting, the measures taken by the Government or the Government of India, as the case may be, to deal with the matters aforesaid and the trial of all cases arising out of them shall, before being published in any newspaper or other document, be submitted for scrutiny

to the Director of Information, Trivandrum, or other officer appointed by the Government for the purpose ; and

(b) printers, publishers and editors are prohibited from the printing or publishing in any newspaper or other document of any matter specified in clause (a) above unless it has been submitted for scrutiny as required by that clause and as may be passed by the appointed authority as suitable for publication.

൧൯൪൨ ആഗസ്റ്റ് ൧൧-ാം൹-യിലെ ആർ. ഒ. സി. നമ്പർ ൨൮൮൨/൪൨/സി എസ്സ് (൪) പരസ്യം റദ്ദുചെയ്തും, തിരുവിതാംകൂർ പരിരക്ഷണചട്ടങ്ങൾ ൪൧-ാം ചട്ടം നൽകുന്ന അധികാരം വിനിയോഗിച്ചും ഗവണ്മെന്റു താഴെ പറയുന്ന ഉത്തരവു പുറപ്പെടുവിച്ചുകൊള്ളുന്നു; അതായത്,

(എ) അഖിലേന്ത്യാ കോൺഗ്രസ്സ് കമ്മിറ്റി. ൧൯൪൨ ആഗസ്റ്റ് ൮-ാം൹ ബോംബെയിൽ കൂടിയ അതിന്റെ യോഗത്തിൽ അനുവദിച്ച ജനകീയപ്രസ്ഥാനം സംബന്ധിച്ച വസ്തുതാപരമായ സകല വാർത്തകളും, ഛായാപടങ്ങളും, ചിത്രങ്ങളും, അപ്രകാരമുള്ള പ്രസ്ഥാനത്തോട് അനുഭാവമായോ അതിനെ പിൻതാങ്ങിയോ തിരുവിതാംകൂറിനുള്ളിലുള്ള ഏതെങ്കിലും രാഷ്ട്രീയസംഘടനയോ, മററു സ്ഥാപനമോ, വ്യക്തിയോ കൈക്കൊള്ളുന്ന നടപടികളും, ആ യോഗത്തിനുശേഷം ഇന്ത്യയുടേയോ തിരുവിതാംകൂറിന്റെയോ വിവിധഭാഗങ്ങളിൽ നടന്നിട്ടുള്ള പ്രകടനങ്ങളും അസ്വാസ്ഥ്യങ്ങളും, മേൽപറഞ്ഞ കാര്യങ്ങളെ അഭിമുഖീകരിക്കുന്നതിനു സന്ദർഭാനുസാരേണ ഗവണ്മെന്റോ ഇന്ത്യാ ഗവണ്മെന്റോ കൈക്കൊണ്ടിട്ടുള്ള നടപടികളും, അവയിൽനിന്നുത്ഭവിക്കുന്ന സകല കേസ്സുകളുടെയും വിചാരണയും, ഏതെങ്കിലും പത്രത്തിലോ മററു രേഖയിലോ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നതിനുമുൻപ്, തിരുവനന്തപുരത്ത് ഇൻഫർമേഷൻ ഡയറക്ടർക്കോ, അല്ലെങ്കിൽ ആ ആവശ്യത്തിലേക്ക ഗവണ്മെന്റു നിയമിക്കുന്ന വേറെ ഉദ്യോഗസ്ഥനോ പരിശോധനാർത്ഥം സമർപ്പിക്കുന്നതിനു തിരുവിതാംകൂറിലുള്ള പത്രങ്ങളുടെ അച്ചടിക്കാരും, പ്രസാധകന്മാരും, പത്രാധിപന്മാരും നിർബ്ബന്ധിതമായി ബാധ്യസ്ഥരാകുന്നു;

(ബി) മുകളിൽ (എ) ഖണ്ഡത്തിൽ നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ള ഏതെങ്കിലും കാര്യം, ആ ഖണ്ഡം ആവശ്യപ്പെടുന്നതനുസരിച്ചുള്ള പരിശോധനയ്ക്കു സമർപ്പിക്കാതെയും, പ്രസിദ്ധീകരണത്തിനു യുക്തമെന്ന്, നിയമിതാധികാരി നിശ്ചയിക്കുംവിധമല്ലാതെയും, ഏതെങ്കിലും പത്രത്തിലോ വേറെ രേഖയിലോ അച്ചടിക്കയോ പ്രസിദ്ധീകരിക്കയോ ചെയ്യുന്നതിൽനിന്ന് അച്ചടിക്കാരെയും, പ്രസാധകരെയും, പത്രാധിപന്മാരെയും നിരോധിച്ചിരിക്കുന്നു.

1942 ஆகஸ்ட் 11-ம் தேதியத்து ஆர். ஓ. சி. 2882/42/C. S.(4) என்ற நம்பர் விளம்பரத்தை ரத்து செய்து, திருவிதாங்கூர் பாதுகாப்பு விதிகளிலே 41-ஆவது விதியின்படி நல்கப்பட்டிருக்கும் அதிகாரங்களைச் செலுத்தி அடியிற் கண்ட உத்தரவை கவர்ன்மெண்டார் வெளியிட்டுள்ளார்கள்; அதாவது :—

(a) அகில இந்திய காங்கிரஸ் கம்மிட்டி 1942 ஆகஸ்ட் 8-ம் தேதி பம்பாயில் வைத்துக் கூடிய அதன் கூட்டத்தில் அனுமதித்த பொதுஜன இயக்கம் சம்பந்தித்த சம்பவரூபமாயுள்ள சகல செய்திகளும்

புகைப்படங்களும் சித்திரங்களும், ஷை இயக்கத்துக்கு அனுதாபங்காட்டியாவது ஷை இயக்கத்தை ஆதரித்தாவது திருவிதாங்கூரினுள் உள்ள ஏதேனும் அரசியல் சங்கம் அல்லது இதர ஸ்தாபனம் அல்லது தனி நபர் கைக்கொண்ட நடவடிகளும், ஷை கூட்டத்தின் பிறகு இந்தியாவின் அல்லது திருவிதாங்கூரின் பல வேறுபாகங்களில் ஏற்பட்டிருக்கும் ஆர்ப்பாட்டங்களும் குளப்பங்களும், ஷை காரியங்கள் சம்பந்தமாய் கவர்ன்மென்டாராலோ இந்தியா கவர்ன்மென்டாராலோ எடுக்கப்பட்ட நடவடிகளும், அதனுல் ஏற்படும் சகல கேஸுகளின் விசாரணைகளும், ஏதேனும் சமாசாரப்பத்திரிகையிலாவது வேறு பத்திரத்திலாவது பிரசுரிக்கப்படுவதன் முன்பாக, திருவனந்தபுரத்திலுள்ள இன்பர்மேஷன் டைரெக்டரிடமாவது இக்காரியத்துக்காக கவர்ன்மென்டாரால் நியமிக்கப்படும் ஆப்பீஸரிடமாவது பரிசோதனைக்காக சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும் என்பதை திருவிதாங்கூரிலுள்ள சமாசாரப்பத்திரிகைகளின் பதிப்பாளர்களும் பிரசுர கர்த்தாக்களும் ஆசிரியர்களும் கவனிப்பது அவர்களது பிரத்தியேககடமை;

'(b) மேற்கண்ட (a) பகுதியில் சொல்லப்பட்டிருக்கும் ஏதேனும் காரியத்தை, ஷை பகுதியில் வேண்டப்பட்டவாறு பரிசோதனைக்காக சமர்ப்பித்து வெளியிடுவதற்கு ஏற்றதென்று நியமிக்கப்பட்ட அதிகாரியால் பாஸாக்கப்பட்டபிரகாரமன்றி வேறு விதத்தில் ஏதேனும் சமாசாரப் பத்திரிகையிலோ பத்திரத்திலோ அதை அச்சடிப்பதினின்றும் அல்லது வெளியிடுவதினின்றும் பதிப்பாளர்கள், பிரசுர கர்த்தாக்கள், ஆசிரியர்கள் ஆகியோர் விலக்கப்படுகிறார்கள்.

Huzur Cutcherry,
Trivandrum, 7th September 1942.

(By order)

G. PARAMESWARAN PILLAI,
Chief Secretary to Government

PRINTED AND PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS TRIVANDRUM, 1942.